






Un séjour dédié à l'avant-garde yiddish dans les deux principales villes juives d'Europe avant et pendant la Shoah : **Varshé** (Varsovie) et **Lodz** (Łódź).

Ce parcours offre une perspective approfondie sur la **yiddishkayt** dans ces villes durant l'entre-deux-guerres et pendant la Shoah, en explorant la **littérature, le théâtre, la scène musicale et le cinéma yiddish**.

Nous évoquerons également les **artistes juifs qui participaient à la vie culturelle polonaise**, certains représentant même une majorité, selon le domaine.





Une création originale de Valiske, ce voyage sera animé par **Lloica Czackis**, gérante de Valiske et chanteuse yiddish, avec l'accompagnement et les conférences de **Gilles Rozier**, écrivain, traducteur et président de la Maison de la culture yiddish de Paris.

POINT FORTS

-  Un voyage au cœur de la *yiddishkayt* entre tradition juive et avant-garde européenne, en mémoire de celles et ceux qui l'ont incarnée.
-  Séjour accompagné et animé par des experts, ponctué par des conférences et animations artistiques.
-  Visite du célèbre Musée POLIN, consacré à l'histoire des Juifs en Pologne.
-  Vols directs compris depuis Paris, hôtels de qualité, idéalement situés.
-  Gastronomie locale, entre spécialités ashkénazes et polonaises.

CIRCUIT 5 JOURS / 4 NUITS

Rythme 4/5

-  30 à 35 participants
-  Hébergement 3 ou 4★
-  Pension complète *
-  Vol direct *

*Pension complète * sauf 1 repas libre*

*Formule sans vol * : à choisir lors de l'inscription et non modifiable*



Frais de participation : 1400 €

Supplément chambre individuelle : 200 €

Forfait sans vol : -250 €

Acompte à régler pour l'inscription : 700 €

Date limite d'inscription : 1^{er} juin 2025

L'avant-garde yiddish à Varsovie et Łódź : un âge d'or artistique en Pologne

Dans l'entre-deux-guerres, la Pologne, et en particulier les villes de **Varsovie** et **Łódź**, fut un véritable foyer d'effervescence pour la culture yiddish. Au croisement de la modernité européenne et de la tradition juive, une **avant-garde artistique et intellectuelle** s'est épanouie, faisant de ces deux villes des capitales vibrantes de l'art yiddish.

Le théâtre yiddish : scène d'avant-garde et miroir du monde

Le théâtre yiddish à Varsovie et Łódź était profondément **moderne, engagé et expérimental**. Des troupes comme celle de **Esther-Rokhl Kaminska**, surnommée la « mère du théâtre yiddish », et sa fille **Ida Kaminska**, ont marqué l'histoire. Leur théâtre mêlait tragédie, comédie, réalisme social et critiques politiques, s'adressant à un public varié, du plus populaire au plus intellectuel.

À Łódź, le théâtre yiddish s'est également développé dans une veine avant-gardiste, intégrant les innovations scéniques de l'époque (lumière, décor, mise en scène) et traduisant les grands auteurs européens en yiddish. Certains dramaturges comme **Peretz Hirschbein** ou **H. Leivick** ont renouvelé les formes et les thèmes, explorant les dimensions existentielles, sociales et esthétiques du monde juif moderne.

Tango yiddish et musiques de la modernité

Peu connu mais fascinant, le **tango yiddish** fut l'une des grandes originalités musicales de l'avant-garde juive en Pologne. Adaptant les rythmes argentins aux paroles mélancoliques et poétiques du yiddish, ce genre reflétait la complexité émotionnelle d'un monde en mutation. Des artistes comme **Seymour Rexite** ou **Molly Picon** (plus connue aux États-Unis mais influente dans la culture yiddish d'Europe) ont popularisé ce style. Outre le tango, la musique yiddish s'est enrichie de **jazz, cabaret, opérette** et même de musique expérimentale. À Varsovie, les cafés-concerts, les cabarets juifs et les théâtres étaient des lieux de rencontre pour musiciens, poètes et peintres, où la modernité battait son plein.

Art visuel et presse illustrée

L'avant-garde artistique yiddish s'est aussi exprimée à travers l'**illustration, le graphisme** et les débuts du **cinéma yiddish**. Des artistes comme **Henoch Barczyński**, actif à Łódź, ou **Marc Chagall** (même s'il ne vivait pas en Pologne, son influence sur les artistes juifs polonais était forte), ont inspiré une génération d'illustrateurs qui ont peuplé les revues yiddish de dessins modernes, de collages cubistes et de typographies audacieuses.

Des journaux et magazines comme "**Literarische Bleter**" ou "**Yung-Yidish**", publiés à Varsovie, étaient de véritables laboratoires d'idées, mêlant littérature, politique, dessin, critique artistique et poésie.

Littérature yiddish d'avant-garde : entre réalisme et modernité

Sur le plan littéraire, Varsovie et Łódź ont vu émerger des écrivains yiddish de tout premier plan, qui ont su marier la richesse de la langue au souffle des avant-gardes européennes. Parmi eux :

- **Isaac Bashevis Singer**, futur prix Nobel, né à Radzymin mais très actif à Varsovie, dont les récits allient tradition hassidique et modernité psychologique.
- **Uri Zvi Greenberg**, poète visionnaire et politiquement engagé, proche des cercles nationalistes juifs, au style puissant et prophétique.
- **Debora Vogel**, philosophe et poétesse à l'esthétique cubiste, proche de Bruno Schulz, qui expérimentait des formes nouvelles en poésie et en prose.
- **Moyshe Broderzon**, figure majeure de Łódź, poète, scénographe et animateur du groupe **Yung-Yidish**, qui visait à réinventer la culture juive en la confrontant à l'art moderne.

Un monde effervescent effacé par la tragédie

Cette avant-garde yiddish, extraordinairement créative, fut brutalement interrompue par la Seconde Guerre mondiale et la Shoah. Pourtant, son héritage reste vivant à travers les archives, les spectacles contemporains en yiddish et les recherches culturelles et universitaires menées aujourd'hui.

Redécouvrir cette période, c'est **rendre hommage à une modernité juive oubliée**, audacieuse et inventive, enracinée dans la tradition mais tournée vers l'avenir.





AVANT - PROGRAMME

Jour 1 Dimanche 14 septembre – Bienvenue à Varsovie !

Départ de Paris en vol direct pour Varsovie avec la compagnie LOT, en compagnie de **Gilles Rozier**. À l'arrivée, accueil par **Lloica Czackis**, gérante de Valiske, chanteuse et chercheuse yiddish.

Après un déjeuner typique, partez à la découverte du **cœur médiéval de Varsovie** : le château royal, l'université, le théâtre national, la cathédrale et la tombe du soldat inconnu.

Installation à l'**hôtel 4***. **Conférence de Gilles Rozier** sur la vie yiddish à Varsovie dans les années 1920-1930. Dîner.



Jour 2 Lundi 15 septembre – Mémoire et culture vivante

Visite du remarquable **Musée POLIN**, retraçant l'histoire des Juifs de Pologne, avec un focus sur l'entre-deux-guerres. Moment de recueillement devant le Monument aux héros du Ghetto.

L'après-midi, nous explorerons le quartier de **Muranów**, ancien cœur de la vie juive.

Rencontre avec les animateurs du **Théâtre Yiddish de Varsovie**. Fondé en 1950, ce théâtre unique en son genre perpétue la tradition du théâtre yiddish en Europe.

En soirée, **spectacle** selon disponibilité, suivi d'un dîner.



Jour 3 Mardi 16 septembre – Plongée dans l'histoire

Direction l'**Institut historique juif** pour une visite guidée de ses riches expositions et archives. Un film poignant vous fera revivre la Varsovie juive avant sa destruction.

Après un déjeuner aux saveurs juives traditionnelles, cap sur le **cimetière juif de Varsovie**, la plus grande nécropole juive d'Europe, où reposent de grands écrivains et figures du monde yiddish.

Dîner et soirée libre.



Jour 4 Mercredi 17 septembre – Łódź, l'autre capitale du yiddish

Départ en autocar privé vers **Łódź**, surnommée le "**Manchester polonais**". Visite de ses **sites emblématiques** : la rue Piotrkowska, la maison natale d'Artur Rubinstein, les anciens palais industriels juifs, et Manufaktura, une friche industrielle transformée en centre culturel et commercial.

Conférence de Gilles Rozier sur la troupe « Ararat » de Łódź, dirigée par Moshe Broderzon, berceau de Dzigal et Szumacher. Intervention musicale de **Lloica Czackis** évoquant le compositeur et chef d'orchestre **Dovid Bagelman**. Dîner.



Jour 5 Jeudi 18 septembre – Mémoire et transmission

Parcours guidé des **sites juifs de Łódź** : synagogues, quartier de Baluty, Mémorial Radegast. Vie culturelle dans le ghetto...

Retour vers Varsovie en autocar avec repas en chemin, puis vol direct pour Paris avec LOT.



TRANSPORT PRÉVISIONNEL

	Départ	Arrivée	Référence
ALLER	Paris-Charles de Gaulle 14/09/2025 - 10h45	Varsovie-Chopin 14/09/2025 - 13h05	Vol LOT LO332
RETOUR	Varsovie-Chopin 18/09/2025 - 16h25	Paris-Charles de Gaulle 18/09/2025 - 18h50	Vol LOT LO335



VOS ACCOMPAGNATEURS



Lloica Czackis
Gérante de Valiske,
tour-opératrice
pendant 18 ans.
Chanteuse yiddish,
DEA à l'EHÉSS de Paris
sur le tango yiddish.



Gilles Rozier
Traducteur de l'hébreu
et du yiddish, écrivain
et éditeur. Directeur de la
Maison de la culture
yiddish de 1994 à 2014,
il a cofondé, en 2016, les
éditions de l'Antilope.
Il est l'auteur de six
romans.

INFORMATIONS PRATIQUES

Documents de Voyage : Carte d'identité ou passeport en cours de validité pour les ressortissants de l'Union européenne.

Devise locale : Le zloty. En avril 2025, le taux de change s'établit à environ 4,27 zlotys pour 1 euro. Vous pouvez échanger vos euros sur place ou retirer facilement des zlotys au guichet. Il est toujours utile d'avoir un peu de liquidité pour les petites dépenses, mais les cartes de crédit sont largement acceptées dans les commerces, hôtels et restaurants. Vérifiez auprès de votre banque les éventuels frais de retrait ou de paiement à l'étranger.

Langue : Le polonais est la langue officielle. Dans les zones touristiques, vous trouverez souvent des personnes parlant anglais.

Prises Électriques : En Pologne, des fiches et des prises de courant de type E sont utilisées. La tension du réseau est de 230 V. Nous ne devriez donc pas avoir besoin d'un adaptateur de voyage venant de la France.

PRESTATIONS

NOS PRIX INCLUENT



- Les vols directs depuis Paris, avec la compagnie polonaise LOT, toutes les taxes.
- L'hébergement en hôtels de 3* et 4* sur la base d'une chambre double.
- Les taxes d'hébergement.
- La pension complète (boissons non comprises), sauf 1 repas libre.
- Les entrées aux musées et toutes les visites mentionnées dans notre programme.
- Les guides locaux.
- L'accompagnement et assistance d'un représentant de Valiske pendant toute la durée du séjour.

NOS PRIX N'INCLUENT PAS



- Le supplément pour la chambre individuelle.
- L'assurance.
- Les boissons lors des repas.
- Les pourboires d'usage (prévoir 3,5 € par jour et par participant).

Pour vous inscrire, merci de nous retourner votre bulletin d'inscription complété par voie postale ou email (compta@valiske.com), accompagné de votre acompte.

Les inscriptions sont prises en compte selon leur ordre d'arrivée.



Valiske est une agence de voyages culturels juifs proposant des séjours enrichissants mêlant histoire, réflexion et émotion artistique, en France et à l'international, avec une approche sensible et conviviale.

Valiske, c'est « valise » en yiddish, un compagnon nomade en constante évolution. Un symbole évocateur d'exil et de départ, mais aussi d'ouverture et de découvertes. Voyager avec Valiske est une expérience immersive, où réflexion, histoire et émotion se croisent. Nos voyages sont principalement axés sur le monde juif, mais pas que... Notre équipe vous propose des séjours confectionnés avec passion et expérience.

Valiske est une marque de l'agence de voyages Tzipora, fondée et gérée par Lloica Czackis.



Valiske, une marque de Tzipora SAS
13 rue du centre 67460 Souffelweyersheim, France
+33 (0)3 88 97 86 02
info@valiske.com - www.valiske.com

Immatriculation ATOUT France IM 067240003
Garantie financière APST
Assurance RCP HISCOX SA 03503180
SIRET : 983 309 857 00016 / Code APE : 7911Z